



9

- - um me - - - - um, o - mne de - si - de -

Do - mi - ne, an - - - - te te o - mne

- de - ri - um, o - mne de - si - de - ri - um me - um,

- - - - te te, Do - mi - ne, an - - - -

- - - - te te o - mne de - si - de - ri - um me - - -

14

- ri - um me - um,

Do - mi - ne, an - - - - te te o -

de - si - de - ri - um me - um, [Do -

o - mne de - si - de - ri - um me - - - -

- - te te o - mne de - si - de - ri - um me - - - -

- - um, o - mne de - si - de -

19

o - mne de - si - de - ri - um me - - - - -  
 - mne de - si - de - ri - um me - um  
 - mi - ne, an - - - - te te] o - mne de - si - de - ri -  
 - - - - um, de - si - de - ri - um me - - - - um  
 - - - - um, o - mne de - si - de - ri - um me - - - -  
 - ri - um me - um, o - mne de - si - de - ri - um me -

24

- um et ge - mi - tus me -  
 et ge - mi - tus me - - - - us,  
 - um me - um et ge - mi -  
 et ge - mi - tus me - - - - us,  
 - - - - um et ge - mi - tus me - us,  
 - um et ge - mi -

29

- us, [et ge - mi - tus,] et ge - mi -  
 et ge - mi - tus me -  
 - tus me - - - us,  
 et ge - mi -  
 et ge - mi - tus me - - - us,  
 - tus me - us, et ge - mi - tus me - us,

34

- tus me - us ad  
 - us ad te non  
 et ge - mi - tus me - - - us ad  
 - tus me - us, et ge - mi - tus me - - - us  
 et ge - mi - tus me - - - us ad  
 et ge - mi - tus me - - - us

39

te non est ab - scon - di - tus. Cor me - um con -  
 est ab - scon - - - di - tus. Cor \_\_\_\_\_  
 te non est ab - scon - - - di - - - tus.  
 te non est ab - scon - di - tus. Cor \_\_\_\_\_ me - um con - tur - ba -  
 Cor \_\_\_\_\_ me - - - um con - tur - ba - tum est, con -

44

- tur - ba - tum est, con - tur - ba - tum est, cor me - um con - tur - ba - tum  
 - me - um con - tur - ba - tum est, cor \_\_\_\_\_ me -  
 Cor me - um con - tur - ba - tum est, \_\_\_\_\_  
 Cor me - um con - tur - ba - tum est, con - tur - ba - tum  
 - tum \_\_\_\_\_ est, con - tur - ba - tum est,  
 - - tur - ba - tum est, con - tur - ba - tum est,

50

est, con - tur - ba - tum est, cor me - um con - tur - ba -  
 - um con - tur - ba - tum est, con - tur - ba - - -  
 con - tur - ba - tum est, cor me - um con - tur - ba - tum est,  
 est, con - tur - ba - tum est, cor me - um con - tur - ba - tum  
 cor me - um con - tur - ba - tum est, con - tur - ba - tum  
 cor me - um con - tur - ba - tum est,

56

- tum est, de - re - li - quit me vir - tus me - a,  
 - tum est, de - re - li - quit me vir - tus me - a,  
 de - re - li - quit me vir - tus me - a,  
 est, de - re - li - quit me vir - tus me - a,  
 est, de - re - li - quit me vir - tus me - a,  
 de - re - li - quit me vir - tus me - a,

62

et lu - men o - cu - lo - - - rum me - o - rum,

et \_\_\_\_\_

et lu - men o - cu - lo - rum \_\_\_\_\_ me - o - rum, et i - pse non

et lu - men o - cu - lo - - - - rum me - o - - - -

et lu - men o - cu - lo - - - - rum me - o - rum, \_\_\_\_\_

67

et i - pse non est me - - cum,

- i - pse non est me - cum, et i - pse non

est me - cum, et i - pse non est me - cum, non est

et i - pse, et i - pse non est me-cum,

- rum, et i - pse non est me - cum, et i - pse non est

- et i - pse non est me - - - cum, et

73

et i - pse non est me -  
 est me - cum, et i - pse non est me - cum, et  
 me - cum, et i - pse non est me - cum, et i - pse  
 et i - pse non est me - cum, non  
 me - - - cum, et i - pse non est me - cum,  
 i - pse non est me - - - cum, et i - pse

79

- cum, et i - pse non est me - - - - - cum.  
 i - pse non est me - cum, et i - pse non est me - cum.  
 non est me - cum, non est me - cum, non est me - cum.  
 est me - cum, et i - pse non est me - cum.  
 et i - pse non est me - - - - - cum.  
 non est me - cum, et i - pse non est me - cum.



## Translation

Lord, thou knowest all my desire and my groaning is not hid from thee. My heart panteth, my strength hath failed me and the sight of mine eyes is gone from me.

(*Psalm 38, vv.9–10*)

## Editorial Conventions

The original clef, staff signature, mensuration symbol and first note of each part are shown on the prefatory staves at the beginning.

Editorial accidentals are placed above the notes concerned.

The sign  $\overline{\quad}$  denotes a ligature.

Repeat signs in the underlay have been tacitly expanded.

Underlay between square brackets is editorial.

## Source

Oxford, Christ Church MSS Mus 979-83 (c.1575–1581, with later additions).

979	(S2)	No.140	at end:	m <sup>f</sup> w birde of the chappell
980	(A)	No.140	at end:	m <sup>f</sup> w birde gentleman of the chappelle
981	(T1)	No.140	at end:	m <sup>f</sup> w birde organiste of the chappelle
982	(S1)	No.140	at end:	m <sup>f</sup> w birde
983	(B)	No.140	in index:	mr w birde
			at end:	m <sup>f</sup> w birde

## Notes on the Readings of the Source

The order within each entry below is: 1) bar number; 2) voice; 3) reading of the source (with subsequent bar numbers in brackets where necessary). Pitches are in capital letters, preceded by a number where necessary, e.g. <sup>2</sup>B = second note B in the bar.

### Accidentals

53 A # for <sup>2</sup>D

61 S2 # for <sup>2</sup>A

70 B # for C

### Underlay

7 S1 <sup>2</sup>B is two crotchets, *-te te omne* below <sup>1</sup>B<sup>2</sup>B<sup>3</sup>B<sup>4</sup>B. (Altered editorially to match other voices.)

18–21 A *omne desiderium me-* unaligned below BBDEFGEFGF, (22) *-um* below <sup>1</sup>F

19–21 T1 *-um desiderium* unaligned below FBGEGBF

32 S1 *-us* below <sup>1</sup>F (not in 30)

40 S2 *-di-* below C (not in 41)

41 A *-di-* below G

64 B *-rum meo-* below DEF

75–76 S2 *-pse non est me-* all one note later

81 S2 *-pse* below F, (82–83) placing of *non est* ambiguous

### Other

57 S2 F is E